



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

Al sito Web - Amministrazione Trasparente  
Agli atti  
All'Albo ON-line  
**Genitrini Giulia**

**Oggetto: contratto di collaborazione occasionale** avente ad oggetto il reclutamento di **n 1 esperta/o esperta/o in tedesco che svolga Lezioni curricolari/ extracurricolari (in prosecuzione alla presenza, nell'a.s. 2022/23, di una assistente linguistica austriaca inviata dal MIM) nelle classi di tedesco della scuola secondaria**

**CONTRATTO DI COLLABORAZIONE OCCASIONALE**

tra

L'Istituzione scolastica IST. COMPR. ROIANO-GRETTA/MARGHERITA HACK – codice meccanografico TSIC821003 C.F.90173460321, rappresentato da ROBERTO BENES in qualità di legale rappresentante (nel seguito, per brevità, «**Istituto**»).

e

la **Dott.ssa Genitrini Giulia, nata a Firenze (FI) il 21/12/1991, CF: GNTGLI91T61D612W** (nel seguito, per brevità, l'«**Incaricata**»)

(di seguito collettivamente definite anche come le «**Parti**»)

**VISTI**

- **Decreto Di Avvio: REGISTRO PROTOCOLLO - IV.5 - Progetti e materiali didattici n.n.0003361 del 12 marzo 2025;**
- **Avvio di selezione: REGISTRO PROTOCOLLO - IV.1 - Piano triennale dell'offerta formativa PTOF n. 0003964 del 24 marzo 2025;**
- la messa a disposizione della docente Genitrini, acquisita con prot. n. **3103 del 6 marzo 2025**, che ne riporta l'idoneità al presente incarico;
- il **Decreto** di aggiudicazione incarico, n. **prot. 4376 del 01/04/2025**.

**PREMESSO CHE**

- come chiarito nell'**Avviso pubblico di selezione**, l'Istituto necessita di acquisire un **esperta/o in tedesco che svolga Lezioni curricolari/ extracurricolari (in prosecuzione alla presenza, nell'a.s. 2022/23, di una assistente linguistica austriaca inviata dal MIM) nelle classi di tedesco della scuola secondaria** ;
- gli esiti definitivi della procedura selettiva che ha individuato personale esperto che si è reso disponibile e che è risultato in possesso delle competenze necessarie richieste per le attività oggetto del presente contratto;
- non sussistono motivi di incompatibilità al conferimento dell'incarico in capo al soggetto Incaricato derivanti da rapporti di coniugio, parentele o affinità entro il secondo grado con lo stesso, né altre situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi;



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

Tanto ritenuto e premesso, le Parti, come in epigrafe rappresentate e domiciliate,

**convengono e stipulano quanto segue**

**Art. 1**

**(Oggetto del Contratto)**

1. Il presente contratto (a seguire, anche il «Contratto») ha ad oggetto **Lezioni curricolari/ extracurricolari (in prosecuzione alla presenza, nell'a.s. 2022/23, di una assistente linguistica austriaca inviata dal MIM) nelle classi di tedesco della scuola secondaria.**
2. Nello specifico, le lezioni curricolari/ extracurricolari (in prosecuzione alla presenza, nell'a.s. 2022/23, di una assistente linguistica austriaca inviata dal MIM) nelle classi di tedesco della scuola secondaria avverranno secondo le modalità di seguito elencate:

Un docente esperto opportunamente individuato si inserirà nelle lezioni di tedesco di tutte le classi della scuola secondaria dove viene studiata la lingua. Con un approccio ludico-comunicativo affronterà temi di civiltà e/o approfondirà alcuni argomenti scelti, in accordo con il docente curricolare. Per le classi seconde della scuola secondaria offrirà delle lezioni pomeridiane mirate anche alla preparazione all'esame di certificazione del tedesco (livello A1). Nelle classi quarte delle scuole primarie introdurrà lo studio della lingua tedesca con lo scopo di suscitare interesse in fase di scelta della seconda lingua nella scuola secondaria.

**Risultati attesi**

Gli interventi dell'esperto mirano a offrire agli alunni un'occasione di scambio con un testimone di una cultura diversa dalla propria e ad aumentare la motivazione verso lo studio del tedesco ed in generale di tutte le lingue straniere.

**Prestazioni Richieste per l'esperta/o individuato:**

- Consolidare le competenze linguistiche-comunicative in lingua straniera;
- Ampliare gli orizzonti culturali attraverso il contatto con un testimone autentico di una cultura diversa;
- Offrire agli studenti occasioni di utilizzo della lingua straniera in situazioni comunicative concrete e reali;
- Accrescere la motivazione allo studio del tedesco anche grazie alla relazione affettiva.
- organizzare il calendario in collaborazione con la referente del progetto;
- organizzare le lezioni in relazione alle difficoltà degli studenti;
- compilare il registro delle attività in maniera puntuale;
- redigere il timesheet e la relazione al termine del corso.

3. Le prestazioni potranno essere rese nei locali dell'Istituto o in ogni altro luogo connesso all'esecuzione dell'incarico.



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

**Art. 2**

***(Modalità di esecuzione dell'Incarico)***

1. L'incaricato si impegna ad eseguire l'Incarico a regola d'arte, con tempestività e mediante la necessaria diligenza professionale, nonché nel rispetto delle norme di legge.
2. L'incaricato garantisce che le attività sono prestate unicamente per lo svolgimento delle azioni strettamente connesse ed essenziali per la realizzazione del progetto finanziato con con fondi attribuiti a questo Istituto dalla Regione FVG attraverso il Progetto triennale per il potenziamento del PTOF (L.R. 7/2024, art. 7, commi 16-19. Realizzazione di interventi a valere per l'anno scolastico 2024-2025 finalizzati a garantire lo sviluppo di progettualità per la qualità del servizio di istruzione -progettualità CLIL e Potenziamento Lingua Tedesca) ed espletate in maniera specifica per assicurare le condizioni di realizzazione del progetto indicato in premessa.
3. L'incaricato garantisce altresì che ogni documento e/o materiale e/o informazione tecnologica, dallo stesso utilizzati per l'espletamento dell'Incarico sono di sua esclusiva titolarità o che il loro uso è stato espressamente autorizzato da parte dei legittimi titolari e che: a) gli stessi sono liberi da vincoli, oneri o gravami; b) nessuna parte di essi, né la loro utilizzazione, viola *copyright* o diritti simili di terzi; c) in ogni caso, non faranno nascere in capo all'Istituto l'onere di pagare a terzi *royalties* o altre somme, a qualsivoglia titolo o ragione.
4. Nel caso in cui le prestazioni oggetto del presente Contratto dovessero essere svolte mediante l'ausilio di apparecchiature, macchinari, o strumenti dell'Istituto, l'Incaricato dovrà usare la massima perizia e diligenza, al fine di evitare di cagionare guasti o malfunzionamenti negli stessi.
5. L'incaricato si impegna ad attenersi agli obblighi di condotta previsti dal Codice di Comportamento dei dipendenti pubblici di cui al DPR 16 aprile 2013, n. 62 e succ. modifiche ed integrazioni.
6. L'incaricato si impegna a svolgere l'incarico concordando le tempistiche delle attività con il Dirigente Scolastico o con il referente del progetto.

**Art. 3**

***(Natura giuridica)***

1. Con il presente Contratto, le Parti intendono costituire un rapporto di lavoro sinallagmatico per l'esecuzione di un servizio, con lavoro prevalentemente proprio da parte dell'incaricato e senza vincolo di subordinazione nei confronti del committente ai sensi degli artt. 2222 e ss. del codice civile.
2. Le prestazioni saranno svolte dall'Incaricato senza alcun vincolo di subordinazione, di orario e di presenza, ed in totale autonomia per quanto concerne le modalità e i tempi di realizzazione, fermi

Salita di Greta, 34/2 – 34136 TRIESTE  
Sede legale tel. 040/411013 (scuola Saba)  
Segreteria amministrativa tel. 040/363292 (scuola Corsi)  
Codice Fiscale: 90173460321

Codice meccanografico: TSIC821003  
E-mail: tsic821003@istruzione.it  
PEC: tsic821003@pec.istruzione.it  
Conto di Tesoreria: 320925



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**

Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

restando gli obblighi di cui al presente Contratto. È pertanto escluso qualsiasi potere direttivo, organizzativo e/o disciplinare da parte dell'Istituto nei confronti dell'Incaricato.

**Art. 4**

**(Durata del Contratto)**

1. La durata dell'incarico decorre dal periodo dal **01/04/2025** fino ad agosto 2025 per un numero totale di 70 ore, e avrà durata dalla data del presente contratto fino al termine delle operazioni del progetto.

2. Le Parti convengono che non è ammesso il rinnovo del presente Contratto. L'eventuale differimento del termine di conclusione dell'incarico originario, concordata per iscritto tra le parti, è consentito, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al prestatore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento dell'incarico, nonché il rispetto delle tempistiche previste per la realizzazione degli interventi dalla normativa nazionale e comunitaria di riferimento.

**Art. 5**

**(Corrispettivo e modalità di remunerazione)**

1. Per l'incarico conferito è pattuito un corrispettivo lordo di **€ 51,00 L.S.** orario pari ad **3577,00 €**, inteso come importo comprensivo di eventuale Iva e di ogni altro onere a carico dell'Istituzione Scolastica, rapportato alle **70 ore** effettivamente prestate, come risultanti dal *timesheet* che l'Incaricato dovrà compilare. Tale numero di ore è da intendersi come massimale retribuibile.

2. Il compenso di cui al presente articolo sarà corrisposto dall'Istituto, a seguito dell'effettiva acquisizione del budget assegnato a tal fine a questa Istituzione scolastica, previa presentazione del relativo *timesheet* sulle ore effettivamente svolte;

3. Ai fini del pagamento, l'Istituto, ove approvi i contenuti del *timesheet* di cui al comma precedente, autorizzerà l'Incaricato ad emettere la relativa fattura o nota.

4. Non sarà dovuta nessuna altra somma per alcun titolo o causa, anche nel caso di recesso e/o risoluzione unilaterale o consensuale del presente Contratto. I costi e le spese necessarie all'espletamento dell'incarico sono a carico dell'Incaricato e devono intendersi già comprese nel corrispettivo di cui al precedente comma 1.

5. L'Incaricato sarà personalmente responsabile per il pagamento di ogni imposta da lui dovuta e per ogni altro adempimento previsto dalla normativa in relazione al compenso a lui corrisposto.

6. Il Contratto non dà luogo a trattamento previdenziale né a trattamento di fine rapporto.

7. L'Incaricato comunicherà gli estremi IBAN del proprio conto corrente postale/bancario per la ricezione dei pagamenti.



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

**Art. 6**

***(Verifica dell'esecuzione e del buon esito dell'incarico)***

1. Il dirigente scolastico, ovvero il responsabile del progetto per conto della scuola verifica periodicamente il corretto svolgimento dell'incarico.
2. Qualora i risultati delle prestazioni fornite dall'esperto esterno risultino non conformi a quanto richiesto sulla base dell'Avviso, ovvero siano del tutto insoddisfacenti, il dirigente scolastico può richiedere all'incaricato di integrare i risultati entro un termine stabilito, comunque non superiore a trenta giorni, ovvero può risolvere il contratto per inadempienza.

**Art. 7**

***(Responsabilità)***

1. L'Incaricato sarà responsabile, nei confronti dell'Istituto, per tutti i danni diretti e/o indiretti ed ogni altro onere o spesa che trovino causa o occasione nelle attività svolte dallo stesso.
2. L'Istituto non potrà essere ritenuto in nessun caso responsabile per eventuali contestazioni, di carattere civile, amministrativo o penale, derivanti o connessi alle attività svolte dall'Incaricato.
3. L'Istituto dovrà conseguentemente essere manlevato e tenuto indenne rispetto a richieste, azioni e istanze di ogni sorta, giudiziarie e non giudiziarie, inerenti alle prestazioni rese dall'Incaricato, e presentate ad opera di terzi di ogni tipo.
4. L'Istituto dovrà parimenti essere manlevato e tenuto indenne rispetto a decrementi patrimoniali di ogni sorta, quali ad esempio risarcimenti, ristori, indennità e sanzioni, che dovessero trovare origine o occasione nelle prestazioni rese dall'Incaricato, e che siano fatti valere da soggetti terzi.
5. L'Incaricato sarà altresì responsabile per il mancato completamento delle attività entro i termini di cui al precedente articolo 4, fatto salvo il caso in cui l'eventuale ritardo derivi da circostanza a lui non imputabile.

**Art. 8**

***(Non esclusività del rapporto e cause di incompatibilità)***

1. Il presente Contratto non impone all'Incaricato, alcun vincolo di esclusiva e, pertanto, lo stesso resterà libero di svolgere altre attività professionali, nei limiti di quanto previsto nei commi che seguono.
2. L'Incaricato dichiara e garantisce che non assumerà, direttamente o per interposta persona, obblighi o restrizioni che possano interferire, essere incompatibili o dar luogo a conflitti di interesse, anche solo potenziali, in relazione alle prestazioni oggetto del presente Contratto.
3. L'Incaricato dichiara che comunicherà immediatamente all'Istituto qualsiasi circostanza che possa assumere rilevanza ai fini del presente Incarico, anche con riferimento all'eventuale sopravvenienza di circostanze ostative alla prosecuzione dell'Incarico, ai sensi di quanto previsto dalla normativa vigente.



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

**Art. 9**

***(Diritto di recesso)***

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1373 cod. civ., l'Istituto potrà recedere dal Contratto, in qualsiasi momento, con comunicazione a mezzo PEC da inviare con almeno 15 (quindici giorni) di preavviso.
2. In caso di recesso esercitato nel rispetto del termine di preavviso sopra indicato, all'Incaricato non spetterà alcun risarcimento o indennità in relazione alla cessazione anticipata del presente Contratto, fatta salva la remunerazione delle attività regolarmente espletate.
3. Entrambe le parti potranno recedere dal contratto prima della scadenza per giusta causa.
4. Il prestatore potrà recedere dal presente contratto, senza arrecare pregiudizio al regolare svolgimento delle attività oggetto del presente contratto, fatto salvo, in quest'ultimo caso, il risarcimento dell'eventuale danno

**Art. 10**

***(Divieto di cessione del Contratto)***

1. L'Incaricato non potrà cedere totalmente o parzialmente il presente Contratto a terzi.

**Art. 11**

***(Modificazioni del Contratto)***

1. Qualsiasi modifica al presente Contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambe le parti.

**Articolo 12**

***(Trattamento dei dati personali)***

1. Le Parti si obbligano a rispettare le disposizioni di cui al Regolamento (UE) 679/2016 (GDPR) del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, nonché al decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i., e ad adottare tutte le misure di salvaguardia prescritte e ad introdurre quelle altre che il Garante dovesse disporre.
2. Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003, art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679 e del D.Lgs 101/2018 riguardanti "le regole generali per il trattamento dei dati", si informa che i dati personali forniti dai candidati verranno acquisiti nell'ambito del procedimento relativo al presente avviso pubblico. I dati saranno raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla presente procedura, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge.

Il titolare del trattamento è **ISTITUTO COMPrensivo ROIANO-GRETTA/MARGHERITA HACK**, rappresentato dal Dirigente Scolastico **BENES ROBERTO**; Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è Antonio Vargiu raggiungibile alla mail [dpo@vargiuscuola.it](mailto:dpo@vargiuscuola.it) o [antonio.vargiu@ingpec.eu](mailto:antonio.vargiu@ingpec.eu)

**Diritti degli interessati**

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dal titolare, nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la



Ministero dell'Istruzione e del Merito



## Istituto Comprensivo ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK

Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento). L'apposita istanza è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati.

### Diritto di reclamo

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

L'incaricato potrà esercitare i diritti di cui agli artt. da 7 a 10 della medesima legge e dal Capo III del Regolamento. Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, il candidato è responsabile del trattamento degli stessi, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e del Regolamento Europeo 2016/679.

Qualora si ritenga che il trattamento sia avvenuto in modo non conforme al Regolamento, ci si potrà rivolgere all'Autorità di controllo, ai sensi dell'art. 77 del medesimo Regolamento. Ulteriori informazioni in ordine ai diritti sulla protezione dei dati personali sono reperibili sul sito web del Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

3. L'Incaricato è consapevole che l'esecuzione dell'incarico potrebbe comportare la conoscenza di dati e informazioni sensibili e/o riservate di titolarità dell'Istituto scolastico o dell'utenza pubblica che fruisce dei servizi della medesima. L'Incaricato si impegna, dunque, a mantenere il massimo riserbo e segreto sui dati e le informazioni di cui dovesse venire a conoscenza per effetto o semplicemente in occasione dell'esecuzione del proprio incarico, a non divulgarli in qualsiasi modo o forma, e a non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari per l'esecuzione del Contratto.

4. L'Incaricato, per l'espletamento dei servizi previsti dal Contratto, è designato "Responsabile del trattamento" ai sensi e per gli effetti dell'art. 28 del Regolamento UE. L'Incaricato dichiara espressamente di accettare la designazione e dichiara di conoscere gli obblighi che, per effetto di tale accettazione, assume in relazione a quanto prescritto dal Regolamento UE, dal Contratto e dalle prescrizioni del Garante per la protezione dei dati. L'Incaricato si impegna a sostenere direttamente ogni e qualsiasi onere e spesa conseguente, anche a titolo di corrispettivo, rimborso, contributo o imposta, all'attività prestata dall'incaricato, dovendosi intendere che tali eventuali oneri, spese, corrispettivi, contributi, imposte e quant'altro sono integralmente compresi e coperti dal corrispettivo, e che l'Incaricato è espressamente obbligato a manlevare sotto ogni profilo l'Istituto scolastico da eventuali pretese e azioni dell'incaricato.

### Art. 13

#### *(Risoluzione del Contratto)*

1. Il presente Contratto si risolverà immediatamente di diritto, nelle forme e secondo le modalità previste dall'art. 1456 c.c., nei seguenti casi:

- a) cessazione dell'attività professionale da parte dell'Incaricato;
- b) cessione parziale o totale del Contratto da parte dell'Incaricato;
- c) mancata cessazione dell'inadempimento entro il termine di 15 (quindici) giorni solari dalla contestazione intimata dall'Istituto;



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**

Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

- d) violazione degli obblighi relativi al trattamento dei dati personali, alla riservatezza delle informazioni e alla proprietà intellettuale dei prodotti, previsti all'art. 10 del presente Contratto;
  - e) sopravvenienza di situazioni di incompatibilità o di conflitto di interesse, anche solo potenziale, in capo all'Incaricato;
  - f) violazione da parte dell'Incaricato di norme in materia di sicurezza sul lavoro, igiene, sicurezza;
  - g) violazione del D.M. 26 aprile 2022, n. 105, recante il Codice di comportamento dei dipendenti del Ministero dell'Istruzione e dell'eventuale codice di comportamento dell'Istituto.
2. Al verificarsi di una delle cause di risoluzione sopraelencate, l'Istituto comunicherà all'Incaricato la propria volontà di avvalersi della risoluzione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c.
3. Nei casi in cui l'Istituto dichiara di volersi valere della risoluzione, rimane ferma ed impregiudicato il diritto dell'Istituto ad agire per il risarcimento del danno subito.

**Art. 14**

**(Foro competente)**

1. Qualsiasi controversia relativa all'interpretazione o esecuzione del presente Contratto, è attribuita alla competenza esclusiva del Foro di Trieste, con esclusione di qualunque altro Foro eventualmente concorrente.

**Art. 15**

**(Rinvio)**

1. Il presente Contratto è regolato dalla Legge italiana.
2. Per quanto non espressamente previsto dal presente Contratto, si rimanda alla normativa applicabile in materia, nonché ai principi generali di cui al Regolamento (UE) 2021/241.

**Si allega al presente Contratto:**

- **Curriculum vitae dell'Incaricato;**

Letto, confermato e sottoscritto.

**L'INCARICATA**

Dott.ssa Giulia Genitrini \_\_\_\_\_

Il Dirigente Scolastico

Dott. Benes Roberto

*Documento firmato digitalmente ai sensi del  
Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse*